

### 新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.  
168 EAST PENDER ST.  
Telephone: 689-7835

承接訂製  
各款婚禮  
壽慶花糕  
社團茶會  
特式點心  
中秋月餅  
中西式餐  
歡迎惠顧

### 振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728



本號專辦中外名廠瓷  
花瓶、瓷瓶、瓷盤、古  
玩、亮畫、油畫、官  
帽、唱帶、磁器、牌  
天九牌、十五糊、等名  
貴商品，批發零售，登  
律歡迎。并專接辦按款  
定器。  
總經理李漢生(北進)

### 戀愛結婚家庭

這非是既已對方面不滿意，便一  
味猜疑下去，這樣是最能動搖夫妻的愛  
情。  
至於談到怎樣懷疑，最要緊的就是  
把心一放明白，不要並沒看見甚麼  
，便懷疑四起，務必要放寬了。同時也  
決不胡亂猜疑對方，這時候只有採取守  
觀的態度，看對方到對自已怎樣？是  
不是對自已有了異心？這是應注意的。  
如果對自已有了異心，那我只放寬心，也  
是不適當的。反過來說，若是對自已沒  
有異心，反而懷疑起來，當然是不應該  
的。此外，就是還要看看對方對自己的  
態度，是否有變了？假如態度一旦改  
變了，當然不能不小心的，這種突然的  
變化，  
(壹二九)

### 夫妻之間怎樣才能消除懷疑？

這非是既已對方面不滿意，便一  
味猜疑下去，這樣是最能動搖夫妻的愛  
情。  
至於談到怎樣懷疑，最要緊的就是  
把心一放明白，不要並沒看見甚麼  
，便懷疑四起，務必要放寬了。同時也  
決不胡亂猜疑對方，這時候只有採取守  
觀的態度，看對方到對自已怎樣？是  
不是對自已有了異心？這是應注意的。  
如果對自已有了異心，那我只放寬心，也  
是不適當的。反過來說，若是對自已沒  
有異心，反而懷疑起來，當然是不應該  
的。此外，就是還要看看對方對自己的  
態度，是否有變了？假如態度一旦改  
變了，當然不能不小心的，這種突然的  
變化，  
(壹二九)



### 廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
683-3032

林吉祥如意茶  
寧神棗仁湯  
犀角解毒片  
良園枇杷膏  
皇宮曲奇餅  
大花旗蝦米  
北京杏甫  
雪梨甫  
櫻桃甫  
珠江三邊腐竹  
呂宋咸魚  
荔枝蜜糖  
(每星期二日休一天)

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

大量進口：  
電鍍腳，防火板面  
「麻雀檯」  
款式新穎，開摺方便，質料  
上乘，價格公道。  
請到華安國貨公司選購！

### Yung Kee Restaurant

Phone 689-9611  
有茶飲有點心  
大宴小酌隨意  
廣東香港風味  
營業時間：  
週一至週三上午十一時至下午十二時  
週四週五週六上午十時至下午十二時  
週日星期日上午十時至下午十二時  
逢星期四休息 歡迎光臨指導

### 舖記飯店

溫哥華  
片打東街二五五號二樓  
有茶飲有點心  
大宴小酌隨意  
廣東香港風味  
營業時間：  
週一至週三上午十一時至下午十二時  
週四週五週六上午十時至下午十二時  
週日星期日上午十時至下午十二時  
逢星期四休息 歡迎光臨指導

### 加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權  
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所  
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金  
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保  
障，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請  
電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER  
LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-8637 Res:324-2039



### Bank of Montreal

The First Canadian Bank  
滿地可銀行  
華埠支行新址片打東街一七八號

購屋儲蓄金計劃  
凡未購有私人房屋而年紀在  
十八歲以上者，每人每年可  
供購屋儲蓄金一千元，最高  
限額為一萬元，每年所供款  
項，可作免稅之用。  
本行即日開始接受申請，  
本年四月一日起以前所供款項  
可作一九七四年度免稅之用

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請袁金榮君  
為經理，專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
，洗碗機，家庭用具，床，台  
椅，地毯，其他各種傢俬，俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，  
如蒙光顧請與袁金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

### 金華大市場

G. M. MARKET 687-9841  
下地厦大華文  
華洋福食  
美味燒腊  
新鮮海產  
生菓瓜菜  
豬牛鷄鴨

### 文華餐廳

Mandarin Gardens  
Restaurant Cabaret 689-3881  
花園裝飾  
設備豪華  
歐西名餐  
各國佳酒  
名貴舒適  
文華大厦  
二樓

### 打片實業公司

Pender Realty 682-1815  
627 MAIN ST., VANCOUVER,  
本號代理  
各項燕梳  
實業買賣  
房屋公賣  
按揭生意  
代收租務  
服務忠誠  
歡迎惠顧

### 文華大酒樓

TOP OF THE MANDARIN  
611 Main St., VAN. 687-9608  
喜慶壽酌  
筵開百席  
精美點心  
七日晚飯  
和菜供應  
經濟抵食  
燒烤滷味  
中西禮餅  
遠近馳名  
文華大厦三樓  
電話：六八七·九六〇八

北少林羅漢門健身院  
2108 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
電話：式五四·九一七五  
①喜歡學習羅漢門者請與周柱接洽  
②愛好太極拳者請與黃林接洽。  
電話：八七六·五四〇四

### 鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B. C.  
Phone: 681-5924  
鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
鹵水牛什  
營業時間：上午十  
一時至晚上十一時  
母生期滿來七尺

### 承接清理垃圾服務

Disposal Services 專門承接住宅或  
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費  
估價，電話：234-6008，接洽。

### 雅房屋油漆

雅房屋油漆裝修公司開業十六年  
專業內外油漆工程，高級花紙，鋪砌  
地台膠磚。電話：式九四·叁叁五八。  
周倫

### 海宏

精工釘瓦面補漏  
承接裝修油漆  
修理閣台水瀆  
電話：二五〇四  
〇一三三一

### 納偉旅行社

總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361  
華埠分行：片打東街185號電話689-0501  
香港：\$499  
除上列之特價機票來回香港外，特  
本社代理各大航空公司之特  
特平機票，前往日本，台灣，  
香港，菲律賓及星加坡等東南亞  
各地。  
本社外埠之電話聯絡處：  
點問額 Edmonton 424-3188  
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1032  
巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

### 華仁蛋糕

中秋月餅  
電話：六八一·八〇一七

英皇電器修理工程  
合格師傅，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
電話：式九八·五八七八八余鴻等